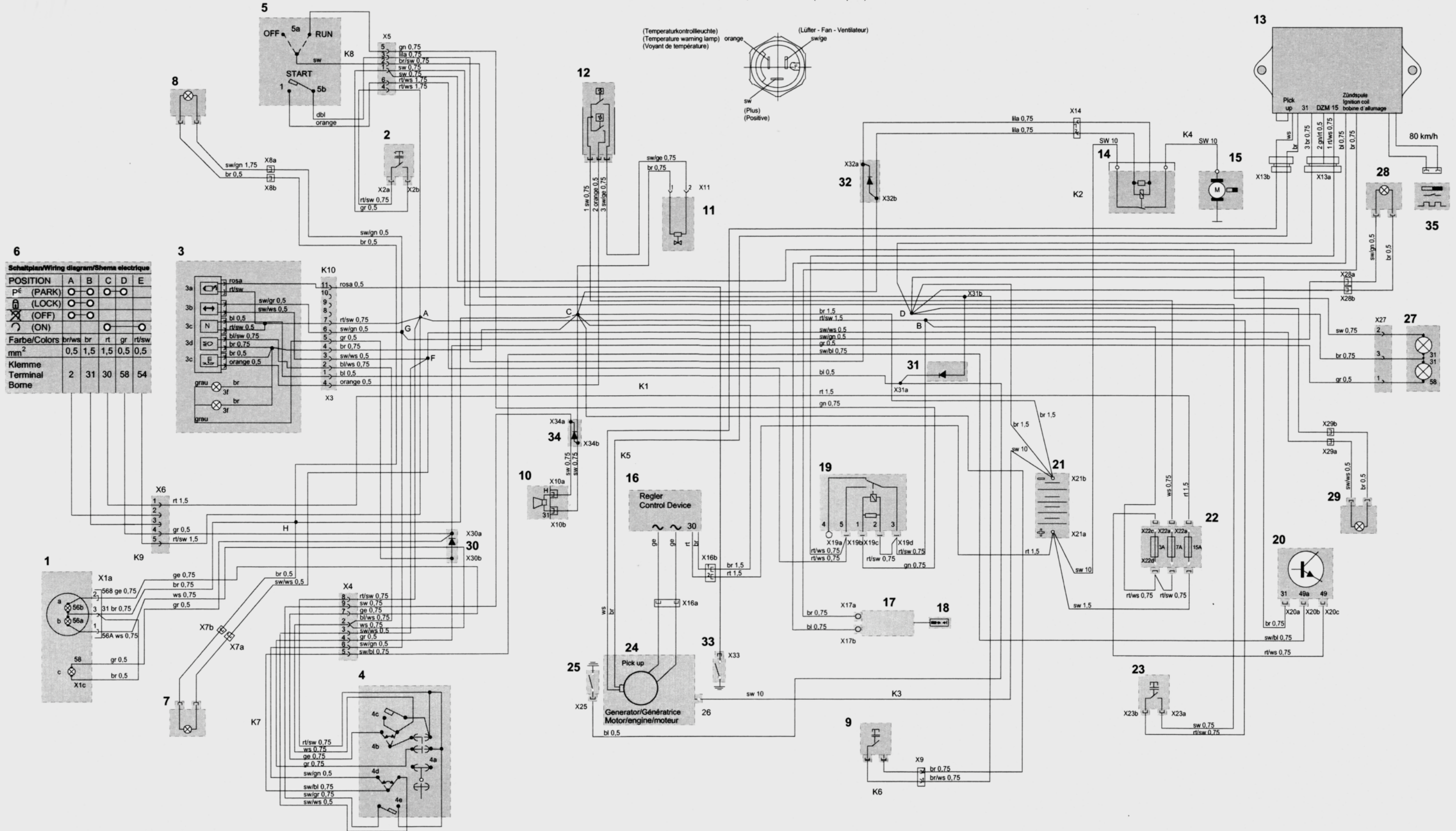
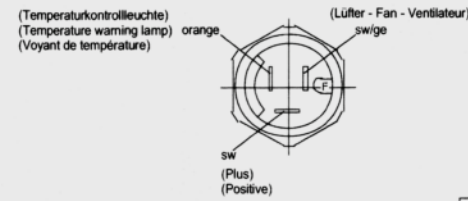


**MZ RT 125**  
**Schaltplan - Wiring Diagram - Shema électrique**  
 11/2001

**Kabelanschluss Thermoschalter (Draufsicht)**  
 Thermostat cable connection (top view)  
 Câble de connexion, thermocontact (vue en plan)



**6**

Schaltplan/Wiring diagram/Shema électrique

POSITION	A	B	C	D	E
P <sup>e</sup> (PARK)	○	○	○	○	
⊗ (LOCK)	○	○			
⊗ (OFF)	○	○			
⊙ (ON)			○	○	

Farbe/Colors	br/ws	br	rt	gr	rt/sw
mm <sup>2</sup>	0,5	1,5	1,5	0,5	0,5

Klemme Terminal	Borne	2	31	30	58	54
-----------------	-------	---	----	----	----	----



**LEGENDE**
**LEGEND**
**LÉGENDE**
**FARBENKODIERUNG**
**COLOR CODE**
**CODE DE COULEUR**

K1 39-34.009 Kabelbaum  
 K2 39-34.022 Pluskabel  
 K3 39-34.023 Massekabel  
 K4 Starterkabel  
 K5 Kabel- pick up  
 K6 Seitenständerkabel  
 K7 Kabel Kombischalter links  
 K8 Kabel Kombischalter rechts  
 K9 Kabel Zündlenkschloss  
 K10 Instrumentenkabel

K1 39-34.009 Cable harness  
 K2 39-34.022 Positive cable  
 K3 39-34.023 Ground cable  
 K4 Starter cable  
 K5 Cable - pick up  
 K6 Sidestand cable  
 K7 Cable, handlebar controls, left  
 K8 Cable, handlebar controls, right  
 K9 Cable, ignition and steering lock  
 K10 Cable wireness for instruments

K1 39-34.009 Faisceau de câbles  
 K2 39-34.022 Câble plus  
 K3 39-34.023 Câble masse  
 K4 Câble démarreur  
 K5 Câble - pick up  
 K6 Câble béquille latérale  
 K7 Câble commutateur gauche  
 K8 Câble commutateur droite  
 K9 Câble serrure d'allumage  
 K10 Câble d'instruments

bl blau  
 br braun  
 ge gelb  
 gn grün  
 gr grau  
 lila lila  
 orange orange  
 rt rot  
 sw schwarz  
 ws weiß  
 bl/ge blau/gelb  
 bl/ws blau/weiß  
 br/ws braun/weiß  
 gn/rt grün/rot  
 gn/ws grün/weiß  
 rt/sw rot/schwarz  
 rt/ws rot/weiß  
 sw/bl schwarz/blau  
 sw/ge schwarz/gelb  
 sw/gn schwarz/grün  
 sw/ws schwarz/weiß  
 rs rosa  
 dbl dunkelblau

blue  
 brown  
 yellow  
 green  
 gray  
 lilac  
 orange  
 red  
 black  
 white  
 blue/yellow  
 blue/white  
 brown/white  
 green/red  
 green/white  
 red/black  
 red/white  
 black/blue  
 black/yellow  
 black/green  
 black/white  
 rosa  
 dark blue

bleu  
 brun  
 jaune  
 vert  
 gris  
 lila  
 orange  
 rouge  
 noir  
 blanc  
 bleu/jaune  
 bleu/blanc  
 brun/blanc  
 vert/rouge  
 vert/blanc  
 rouge/noir  
 rouge/blanc  
 noir/bleu  
 noir/jaune  
 noir/vert  
 noir/blanc  
 rose  
 bleu foncé

1 Scheinwerfer  
 1a Abblendlicht  
 1b Fernlicht  
 1c Standlicht  
 2 Bremslichtschalter vorn  
 3 Instrumente / Tachometer  
 3a Öldruckkontrollleuchte  
 3b Blinkkontrollleuchte  
 3c Leergangkontrollleuchte  
 3d Fernlichtkontrollleuchte

1 Headlight  
 1a Low beam  
 1b High beam  
 1c Parking light  
 2 Front stop light switch  
 3 Instruments / Tachometer  
 3a Oil pressure warning light  
 3b Flasher control light  
 3c Idling speed pilot lamp  
 3d High beam pilot lamp

1 Phare  
 1a Feux de code  
 1b Feux de route  
 1c Feu de stationnement  
 2 Commutateur feu stop avant  
 3 Instruments / Tachymètre  
 3a Voyant de pression d'huile  
 3b Témoin des clignotants  
 3c Témoin de ralenti  
 3d Lampe témoin feu de route

3e Temperaturwarnleuchte  
 3f Tachobeleuchtung  
 4 Schalter links  
 4a Lichtschalter  
 4b Abblendlicht / Fernlicht  
 4c Lichthupe  
 4d Blinkleuchten  
 4e Signalhorn  
 5 Schalter rechts  
 5a Motorstoppschalter

3e Temperature warning light  
 3f Tachometer lighting  
 4 Handlebar controls, left  
 4a Light switch  
 4b High beam / Low beam  
 4c Headlight flasher  
 4d Indicator lights  
 4e Horn  
 5 Handlebar controls, right  
 5a Engine stop switch

3e Voyant de température  
 3f Éclairage du tachymètre  
 4 Commutateur gauche  
 4a Commutateur de phare  
 4b Feu de code / feu de route  
 4c Appel de phare  
 4d Clignotants  
 4e Avertisseur  
 5 Commutateur droit  
 5a Commutateur arrêt moteur

5b Starterschalter  
 6 Zuendlichtschalter  
 7 Blinkleuchte links vorn  
 8 Blinkleuchte rechts vorn  
 9 Seitenständerschalter  
 10 Signalhorn  
 11 Lüfter  
 12 Thermoschalter  
 13 Zündeinheit  
 14 Anlassrelais

5b Starter switch  
 6 Ignition switch  
 7 Front indicator, left  
 8 Front indicator, right  
 9 Sidestand switch  
 10 Horn  
 11 Fan  
 12 Thermocontact  
 13 Ignition unit  
 14 Starter relay

5b Commutateur de démarrage  
 6 Contacteur d'allumage  
 7 Clignotant avant gauche  
 8 Clignotant avant droit  
 9 Contact de la béquille latérale  
 10 Avertisseur  
 11 Ventilateur  
 12 Thermocontact  
 13 Centrale d'allumage  
 14 Relais démarreur

15 Anlasser  
 16 Gleichrichter / Regler  
 17 Zündspule  
 18 Zündkerze  
 19 Abschaltrelais  
 20 Blinkgeber  
 21 Batterie  
 22 Sicherungsdose  
 23 Stoplichtschalter hinten  
 24 Motor  
 25 Leergangschalter  
 26 Massepunkt Motor  
 27 Rückleuchte (BSKL)  
 28 Blinkleuchte rechts hinten  
 29 Blinkleuchte links hinten  
 30 Rückstromsperrdiode 3A Typ  
 31 Rückstromsperrdiode 3A Typ  
 32 Rückstromsperrdiode 3A Typ  
 33 Öldruck  
 34 Rückstromsperrdiode 3A Typ  
 35 Radsensor

15 Starter motor  
 16 Rectifier / regulator  
 17 Ignition coil  
 18 Spark plug  
 19 Cut-off relay  
 20 Flasher unit  
 21 Battery  
 22 Fuse box  
 23 Rear stop light switch  
 24 Engine  
 25 Neutral gear switch  
 26 Engine ground point  
 27 Rear light (BSKL)  
 28 Rear indicator, right  
 29 Rear indicator, left  
 30 Back current barrier diode 3A type  
 31 Back current barrier diode 3A type  
 32 Back current barrier diode 3A type  
 33 Oil pressure  
 34 Back current barrier diode 3A type  
 35 Speed sensor

15 Démarreur  
 16 Redresseur / Régulateur  
 17 Bobine d'allumage  
 18 Bougie  
 19 Relais d'arrêt  
 20 Dispositif de clignotement  
 21 Batterie  
 22 Boîte à fusibles  
 23 Contacteur de stop arrière droit  
 24 Moteur  
 25 Contact de marche à vide  
 26 Point de masse moteur  
 27 Feu arrière (BSKL)  
 28 Clignotant arrière droit  
 29 Clignotant arrière gauche  
 30 Diode d'interruption de retour 3A  
 31 Diode d'interruption de retour 3A  
 32 Diode d'interruption de retour 3A  
 33 Pression d'huile  
 34 Diode d'interruption de retour 3A  
 35 Capteur de vitesse

A Parallelverbinder 15 vorn  
 B Parallelverbinder 15 hinten  
 C Parallelverbinder Masse vorn  
 D Parallelverbinder Masse hinten

A Parallel connector 15 front  
 B Parallel connector 15 rear  
 C Parallel connector, ground front  
 D Parallel connector, ground rear

A Connecteur parallèle 15 avant  
 B Connecteur parallèle 15 arrière  
 C Connecteur parallèle masse avant  
 D Connecteur parallèle masse arrière

F Parallelverbinder Blinker links  
 G Parallelverbinder Blinker rechts  
 H Parallelverbinder Masse

F Parallel connector, left indicator  
 G Parallel connector, right indicator  
 H Parallel connector, ground

F Connecteur parallèle, clignotant gauche  
 G Connecteur parallèle, clignotant droite  
 H Connecteur parallèle masse

○ lösbare Verbindung  
 ● feste Verbindung  
 □ Flachsteckverbinder  
 ∩ Rundsteckverbinder

○ Detachable connection  
 ● Permanent connection  
 □ Flat plug connector  
 ∩ Round plug connector

○ Raccord détachable  
 ● Raccord fixe  
 □ Connecteur plat  
 ∩ Connecteur rond